

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
07.10.2025Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Richtigstellung des eigenen Beschlusses Nr. 386
vom 09.09.2025 – Bauliche Maßnahmen zur
Erhöhung der Verkehrssicherheit an der
Landesstraße LS10 Vilpian - Tisens –
Genehmigung der Niederschrift und definitiver
Zuschlag - CIG: B7FA5324C1 - CUP:
H67H23000100004**

**Rettifica della delibera di giunta n. 386 del
09.09.2025 - Interventi di costruzione per il
miglioramento della sicurezza stradale sulla
strada provinciale LS10 Vilpiano - Tesimo -
Approvazione del verbale ed aggiudicazione dei
lavori - Rauchbau Srl - CIG: B7FA5324C1 -
CUP: H67H23000100004**

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 386 vom 09.09.2025 mit welchem der definitive Zuschlag für die baulichen Maßnahmen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit für den Kraftfahrzeug- und Fußgängerverkehr genehmigt wurde.

Festgestellt, dass im beschließenden Teil irrtümlicherweise der Gesamtbetrag in Höhe von € 341.419,70 angeführt wurde, und zwar wie folgt:

„der Firma Rauchbau GmbH aus Nals zum Vertragswert von € 326.230,70, zuzüglich € 15.189,00 Sicherheitskosten und 22% MwSt., insgesamt somit € 341.419,70, den Zuschlag der gegenständlichen Arbeiten zu erteilen“;

Festgestellt, dass die MwSt. mathematisch nicht im Gesamtbetrag enthalten ist und es sich somit um einen Rechenfehler handelt, welcher nun richtiggestellt werden muss;

Nach Dafürhalten den Beschluss Nr. 386 vom 09.09.2025 wie folgt im beschließenden Teil richtigzustellen:

„der Firma Rauchbau GmbH aus Nals zum Vertragswert von € 326.230,70, zuzüglich € 15.189,00 Sicherheitskosten und 22% MwSt., insgesamt somit € 416.532,03, den Zuschlag der gegenständlichen Arbeiten zu erteilen“;

Nach Einsichtnahme in:

- den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 261 vom 19.06.2024
- die geltende Gemeindesatzung
- den geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol,
- die vorherigen Gutachten der Verantwortlichen im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, wie folgt:
- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (JfoM-N6EOhcMb6dEqjCAWiez6tDfpUELIFa/YaLiGN1g=)
- buchhalterische Ordnungsmäßigkeit (Csm�+EB/o1NGllhftNYWwsvpTzWRPk-wzzKUFG+1KU+0=);

BESCHLIEßT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form

- 1) den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 386 vom 09.09.2025 wie folgt im beschließenden Teil richtigzustellen:

„der Firma Rauchbau GmbH aus Nals zum Ver-

Vista la delibera della giunta n. 386 del 09.09.2025 con la quale è stata approvata l'aggiudicazione definitiva per interventi di aumento della sicurezza stradale per il traffico automobilistico e pedonale.

Constatato che nella parte deliberante è stato indicato erroneamente l'importo complessivo di € 341.419,70, e cioè:

„si dispone l'aggiudicazione dei lavori in oggetto all'impresa Rauchbau Srl di Nalles per l'importo contrattuale di € 326.230,70, oltre € 15.189,00 costi di sicurezza e 22% IVA, complessivamente quindi € 341.419,70“;

Constatato che l'IVA non è compresa matematicamente in tale importo complessivo e che si tratta perciò di un mero errore di calcolo che dev'essere corretto;

Ritenuto pertanto di rettificare la delibera n. 386 del 09.09.2025 nella parte deliberante come segue:

“si dispone l'aggiudicazione dei lavori in oggetto all'impresa Rauchbau Srl di Nalles per l'importo contrattuale di € 326.230,70, oltre € 15.189,00 costi di sicurezza e 22% IVA, complessivamente quindi € 416.532,03“;

Visto:

- la delibera della Giunta comunale n. 261 del 19.06.2024;
- Il vigente statuto comunale;
- al vigente bilancio di previsione;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- I pareri preventivi dei responsabili ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, come segue:
- alla regolarità tecnica (JfoMN6EOhcMb6dEqjCAWiez6tDfpUELIFa/YaLiGN1g=)
- alla regolarità contabile: (Csm�+EB/o1NGllhftNYWwsvpTzWRPk-wzzKUFG+1KU+0=);

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi in forma legale

- 1) di rettificare la deliberazione della Giunta comunale n. 386 del 09.09.2025 nella parte deliberante come segue:

“si dispone l'aggiudicazione dei lavori in oggetto

tragswert von € 326.230,70, zuzüglich € 15.189,00 Sicherheitskosten und 22% MwSt., insgesamt somit € 416.532,03, den Zuschlag der gegenständlichen Arbeiten zu erteilen“;

- 2) festzuhalten, dass der Gemeindeausschussbeschluss Nr. 386 vom 09.09.2025 in all seinen restlichen Bestandteilen nicht berührt wird, und dass dessen Wirkungen aufrecht bleiben.
- 3) diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

all'impresa Rauchbau Srl di Nalles per l'importo contrattuale di € 326.230,70, oltre € 15.189,00 costi di sicurezza e 22% IVA, complessivamente quindi € 416.532,03“;

- 2) di dare atto che tutte le parti rimanenti della Giunta comunale n. 386 del 09/09/2025 non vengono modificate e rimangono perciò in vigore;
- 3) di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale